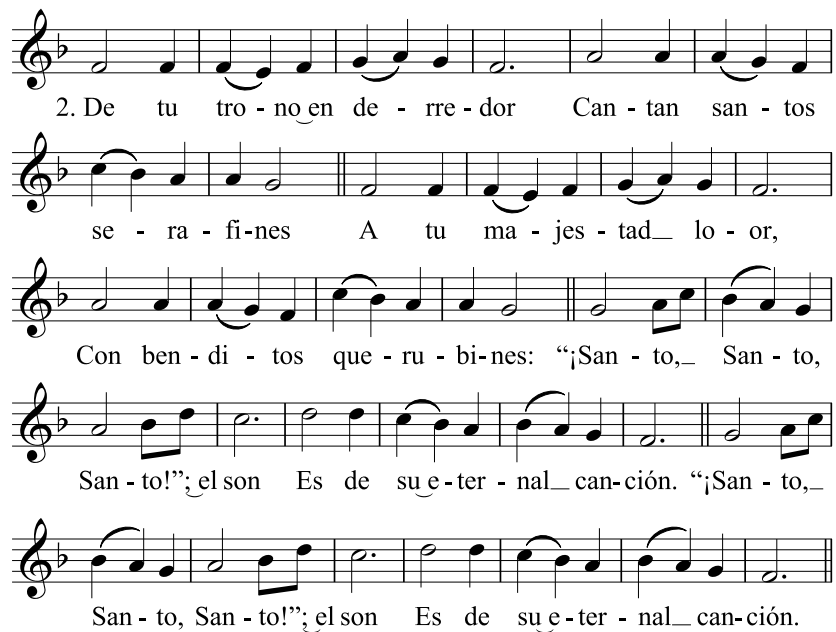


Canto De Salida

Source: "Cantoral del Padre Antonio Daniel"



1. Te a - la - ba - mos, ¡oh gran Dios! Tu po - der - in -
men - so hon - ra - mos. Des - de el pol - vo con - fer - vor
Tus pro - di - gios ve - ne - ra - mos, ¡Pa - dre e - ter - no,
que ja - más Tu sem - blan - te mu - da - rás! ¡Pa - dre e
- ter - no, que ja - más Tu sem - blan - te mu - da - rás!



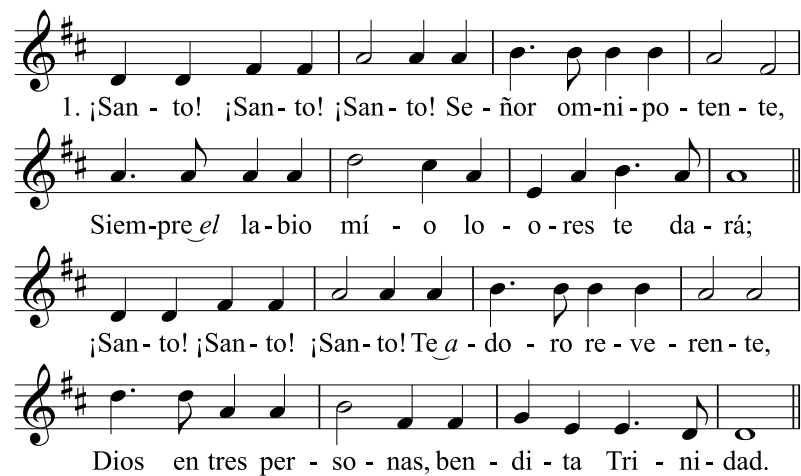
2. De tu tro - no en de - rre - dor Can - tan san - tos
se - ra - fi - nes A tu ma - jes - tad lo - or,
Con ben - di - tos que - ru - bi - nes: "¡San - to, San - to,
San - to!" el son Es de su e - ter - nal can - ción. "¡San - to,
San - to, San - to!" el son Es de su e - ter - nal can - ción.

Saint Mary • 239 W Clay Ave • Muskegon, MI 49440

SPANISH MASS • 24 May 2026 • Pentecost Sunday

Quando Entra El Sacerdote

Source: "Cantoral del Padre Antonio Daniel"



1. ¡San - to! ¡San - to! ¡San - to! Se - ñor om - ni - po - ten - te,
Siem - pre el la - bio mí - o lo - o - res te da - rá;
¡San - to! ¡San - to! ¡San - to! Te a - do - ro re - ve - ren - te,
Dios en tres per - so - nas, ben - di - ta Tri - ni - dad.



2. ¡San - to! ¡San - to! ¡San - to! El nu - me - ro so co - ro
3. ¡San - to! ¡San - to! ¡San - to! La in - men - sa mu - che - dum - bre
San - tos es - co - gi - dos te a - do - ra con fer - vor,
De án - ge - les que cum - plen tu san - ta vo - lun - tad,
De a - le - gri - a lle - nos, y sus co - ro - nas de o - ro
An - te Ti se pos - tra ba - ña - da de tu lum - bre,
Rin - den an - te el tro - no glo - rio - so del Se - ñor.
An - te Ti que has si - do, que e - res y se - rás.

Salmo Responsorial



1. Bendice, al Señor, alma mía; | Señor y Dios mío, inmensa es su grandeza. ¡Qué numerosas son tus obras, Señor! | La tierra está llena de tus creaturas.
2. Si retiras tu aliento, | toda creatura muere y vuelve al polvo. pero envías tu espíritu, que da vida, | y renuevas el aspecto de la tierra.
3. Que Dios sea glorificado para siempre | y se goce en sus creaturas. Ojalá que le agraden mis palabras | y yo me alegraré en el Señor. *R.*

Secuencia— Para ser cantado utilizando el idioma latín antiguo.

VEN, Espíritu Santo,
y envía desde el cielo
un rayo sobre el suelo
de tu luz eternal.

Ven, padre de los pobres;
ven, dador de los bienes;
que alumbras y sostienes
al infeliz mortal.

Paráclito sincero,
dulce huésped del alma,
su refrigerio y calma,
santo Consolador.

Descanso en el trabajo,
templanza en el estío,
benéfico rocío,
solaz en el dolor.

¡Oh luz amorosísima!
dulce, clara, serena,
los corazones llena
que aman tu claridad.

Sin tu supremo auxilio,
que el pecho nos ensancha,
nada hay puro y sin mancha;
todo en el hombre es maldad.

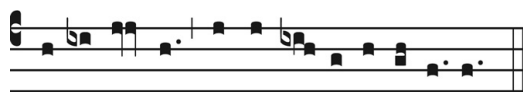
Lava Tú lo que es sórdido,
riega lo que está seco;
débil soy cuando pecco,
dame Tú la salud.

Ablanda lo que es áspero,
templa lo que está frío;
al hombre, en su extravío,
vuelve a la rectitud.

Concede a los que, fieles,
en Ti sólo esperamos,
y humildes te invocamos,
tu septiforme don.

Da de virtud el mérito,
da término dichoso,
danos en tu reposo
eterno galardón. Amén

Aclamación antes del Evangelio



**Alleluia in honor
of Reginald
Cardinal Pole**

Al-le-lú-ia, al-le-lú-ia, al-le-lú-ia.

- ✠. Ven, Espíritu Santo, llena los corazones de tus fieles
y enciende en ellos el fuego de tu amor.

Para ser cantado por el coro o cantor :



Veni Creátor Spiritus • Page 499 in the *Father Brébeuf Hymnal*

Come, thou Creator, thou Spirit:
visit the minds of those who are thine,
and fill with grace from above
the hearts that thou hast created.

2. Thou who art called the Paraclete,
the gift of God most high,
the living spring, fire, charity
and spiritual anointing.

3. Thou art sevenfold in favor,
thou the finger of God's right hand,
thou, duly promised by the Father,
enriching throats with speech.

4. Kindle light in our feelings,
pour love into our hearts,
steadying with continual power
the unsteadiness of our bodies.

5. Mayest thou drive the foe yet further
and grant peace continually;
thus with thee as the guide that leads the way
we will avoid whatever is harmful.

6. Grant us to know the Father by thee,
and let us recognize the Son also,
and at all times believe thee,
the Spirit of them both.

7. Glory be to the Father, who is Lord,
and to the Son, who rose from the dead,
and to the Paraclete,
for ever and ever.

Ven del seno de Dios, oh Santo Espíritu,
A visitar las mentes de tus fieles,
Y haz que los corazones que creaste
Se llenen con tus dádivas celestes.

Tú que eres, con el nombre de Paráclito,
El altísimo don de Dios altísimo,
Y caridad y fuego y viva fuente
Y espiritual unción para tus hijos;

Tú que eres beneficio septiforme,
Índice de la diestra soberana,
Prometido del Padre sempiterno,
Generoso dador de la palabra:

Aclara con tu luz nuestros sentidos,
Infunde tu hondo amor en nuestros pechos,
Y fortalece con tu eterno auxilio
La flaqueza carnal de nuestros cuerpos.

Repele con tu ardor al enemigo
Y, dándonos la paz sin más demora,
Sé nuestro guía para que podamos
Evitar los peligros que nos rondan.

Haz que por tu intermedio conozcamos
Al Padre y a su Hijo Jesucristo,
Y que creamos, hoy y en todo tiempo,
En Ti que eres de entrambos el Espíritu.

Gloria sin fin al Padre y, con el Padre,
Al Hijo, resurgido de la muerte,
Y al Espíritu Santo que los une
Desde siempre, por siempre y para siempre.